

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

Ensino de Línguas Mediado por Computador

ALESSANDRA GOMES DA SILVA

**CONTOS POLICIAIS NA AULA DE EL/E:
Aprimoramento da leitura e produção de
textos através da plataforma *Moodle***

BELO HORIZONTE

2013

ALESSANDRA GOMES DA SILVA

**CONTOS POLICIAIS NA AULA DE EL/E:
Aprimoramento da leitura e produção de
textos através da plataforma *Moodle***

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado como requisito parcial para a obtenção do título de Especialista no curso de Pós-graduação a Distância: Ensino de Línguas Mediado pelo Computador.

BELO HORIZONTE

2013

SUMÁRIO

1. JUSTIFICATIVA	1
2. FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA	2
2.1. O ensino de língua estrangeira no Ensino Fundamental II	2
2.1 A literatura na aula de língua estrangeira	4
2.2 A compreensão leitora na aula de EL/E	5
2.3 A produção de texto na aula de EL/E	7
3 APRESENTAÇÃO DO PROJETO DE ENSINO	9
4 MANUAL DO PROFESSOR	11
4.1 Orientações sobre o <i>Moodle</i>	11
4.2 Atividades do curso	15
4.2.1. Semana 1- <i>Acercándose al tema</i>	16
4.2.2 Semana 2 - <i>Primeras lecturas</i>	19
4.2.3 Semana 3 - <i>Yo detective</i>	22
4.2.4 Semana 4 - <i>¡Vaya crimen!</i>	23
4.2.5 Semana 5 - <i>Preparando nuestro cuento</i>	27
4.2.6 Semana 6 - <i>Finalizando el texto</i>	28
4.2.7 Semana 7 - <i>De cara al público</i>	29
CONSIDERAÇÕES FINAIS	30
REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	31

1. JUSTIFICATIVA

Nos últimos anos é crescente o número de escolas da rede particular de ensino que acrescentou à sua grade curricular a disciplina de língua espanhola no Ensino Fundamental II (EFII). Muitas instituições alegam que o aprendizado de uma segunda língua estrangeira amplia o conhecimento de mundo de seus alunos e os prepara para o mercado de trabalho.

Entretanto, no currículo escolar, muitas vezes, o ensino de espanhol como língua estrangeira (EL/E) tem pouco espaço, com uma ou duas aulas semanais. Tais condições comprometem o trabalho do professor e, conseqüentemente, o aprendizado. Assim, não é difícil encontrar contextos escolares nos quais o ensino deste idioma se restrinja à memorização de listas de vocabulários e regras gramaticais.

Esta proposta de ensino surgiu da experiência em um colégio da rede privada de ensino da cidade de São Paulo. Nesta instituição, são oferecidas aos alunos do EFII duas aulas semanais de espanhol. No decorrer do bimestre letivo, algumas dessas aulas são comprometidas com procedimentos da escola (provas mensais, bimestrais, palestras, entre outros), fazendo que dificilmente um grupo tenha as 16 aulas previstas para o bimestre. Com esta limitação de tempo, o trabalho com a leitura e a produção de texto na aula de E/LE é prejudicado e o ensino, muitas vezes, fica reduzido a aspectos gramaticais do idioma.

Por outro lado, o público-alvo desse colégio se caracteriza por realizar diversas atividades extracurriculares, como esportes e outros idiomas, o que dificulta a realização de trabalhos em grupo em horários diferentes ao da aula.

Pensando em atender esta demanda e promover ferramentas para um processo de ensino-aprendizagem simultâneo à sala de aula convencional, este trabalho traz uma proposta de ensino a distância que visa complementar as aulas presenciais dos alunos do 8º. Ano do EFII dessa instituição de ensino, embora possa ser aplicada a outros colégios. Para tanto, foi escolhida a Plataforma *Moodle*, por ser uma ferramenta gratuita e já utilizada pela instituição. O uso do *Moodle* trará grandes benefícios à proposta, posto que servirá de extensão à sala de aula, e conseqüentemente, ampliará o tempo de estudo do espanhol, além de propiciar ferramentas que fomentarão a aprendizagem colaborativa.

Dentro da plataforma se apresentará um modelo de uso de textos literários (especificamente contos policiais) associado ao desenvolvimento da compreensão leitora e

produção escrita. Acredita-se que a temática do gênero escolhido poderá desenvolver a imaginação e a criatividade dos estudantes, criando assim, boas condições para o aprendizado e potencializando a motivação e o interesse pela leitura.

2. FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

2.1. O ensino de língua estrangeira no Ensino Fundamental II

Segundo a Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional, no EFII, é obrigatório o ensino de uma língua estrangeira moderna, cabendo à comunidade escolar a eleição do idioma a ser oferecido. Pode-se dizer, neste sentido, que o ensino do EL/E carece de documentos orientadores, a nível nacional, específicos para a sua prática neste seguimento de ensino.

Entretanto, os Parâmetros Curriculares Nacionais (PCN) regulamentam e direcionam de maneira geral o ensino de línguas estrangeira dentro do EFII. Assim, esta proposta de ensino se valeu dos PCN como ponto de partida.

De acordo com os PCN, os primeiros estudos em língua estrangeira ocorrem, na maioria das escolas brasileiras, no EFII. Será a partir da quinta série deste seguimento escolar que o aprendiz entrará em contato com outro idioma e, conseqüentemente, com outro campo discursivo.

Segundo este documento norteador, o aluno do EFII deverá ser capaz de:

Utilizar as diferentes linguagens, verbal, musical, matemática, gráfica, plástica e corporal, como meio para produzir, expressar e comunicar suas ideias, interpretar e usufruir das produções culturais, em contextos públicos e privados, atendendo a diferentes intenções e situações de comunicação (PCN : 07)

A introdução do ensino de uma língua estrangeira (LE) surge, portanto, como uma ferramenta de apoio para a apropriação das produções de diferentes culturas, além de promover uma reflexão sobre a cultura na qual o estudante está inserido. De acordo com os PCN, o ensino de língua estrangeira no EFII permitirá:

- Aumentar o conhecimento sobre linguagem que o aluno construiu sobre sua língua materna, por meio de comparações com a língua estrangeira em vários níveis;
- Possibilitar que o aluno, ao se envolver nos processos de construir significados nessa língua, se constitua em um ser discursivo no uso de uma língua estrangeira. (PCN: 29-30)

Para que tais objetivos sejam alcançados, é necessário considerar a natureza sociointeracionista da linguagem e do processo de aprendizagem.

Nesta proposta de ensino, assumimos a visão de que a linguagem se constitui através de um processo sociointeracional, pois, uma vez engajado no discurso o sujeito deve se posicionar em relação ao outro e o significado é construído socialmente.

Ademais, entendemos que o sujeito deve estar imerso em um contexto social para aprender: Segundo DOUGHTY (2000, p. 166):

[A teoría sociointeracionista] sostiene que la adquisición del lenguaje es un proceso constantemente integrador, que implica una interacción entre una predisposición humana a manejar los datos del lenguaje de un modo particular, y los datos que el aprendiz encuentra en la experiencia cotidiana.

De acordo com os PCN:

O processo de aprender pode ser considerado uma forma de co-participação social (isto é, participação com alguém em contextos de ação) entre pares na resolução de uma tarefa em que a participação do aluno é periférica, inicialmente, até passar a ser plena com o desenvolvimento da aprendizagem. Esse processo é, principalmente, mediado pela linguagem por meio da interação e por outros meios simbólicos, por exemplo, pela utilização de um computador.

O papel mediador da linguagem na aprendizagem é central, tanto que é praxe referir-se a essa mediação como uma força catalisadora. Assim, até entre parceiros iguais (colegas em uma turma), o discurso oferece meios de aprendizagem mais adequados do que a aprendizagem solitária. (PCN: 58)

Para Vygostky (1930, *apud* LIBERALI, 1994: 05) o processo de desenvolvimento humano está composto por dois momentos diferentes: o interpessoal e o intrapessoal. Entende-se como desenvolvimento interpessoal quando o sujeito se apoia no outro para adquirir o conhecimento, ou seja, aprende a partir da interação. O desenvolvimento intrapessoal, ao contrário, ocorre quando o indivíduo já tem o conhecimento internalizado e não depende do outro para progredir, ou seja, é capaz de se autorregular.

Transferido ao ensino de LE, pode-se dizer que o sociointeracionismo valoriza o desenvolvimento interpessoal (promovendo a interação aluno-aluno e não somente professor-aluno) e também o desenvolvimento intrapessoal (propiciando ao aprendiz ferramentas para controlar seu próprio conhecimento).

Considerando esses pressupostos teóricos, nesta proposta de ensino concebemos a língua e a sua aprendizagem como resultado da capacidade inata do ser humano unida à interação social. Assim, trataremos de promover a interação entre os sujeitos envolvidos através de fóruns e escrita colaborativa e fornecer atividades de desenvolvimento intrapessoal, como veremos mais adiante.

2.1 A literatura na aula de língua estrangeira

Existem inúmeras possibilidades de trabalho com o texto literário dentro de uma aula de língua estrangeira. Entretanto, pode-se dizer que esse tipo de texto surge nas aulas de idiomas com duas finalidades:

- O desenvolvimento da competência literária - recomendável para os níveis mais avançados de língua;
- O desenvolvimento da competência comunicativa.

Esta proposta de ensino assume o uso do texto literário para o desenvolvimento da competência comunicativa, pois o público-alvo está em um nível básico do idioma e conseqüentemente “imaturo” para o aprimoramento da competência literária. .

De qualquer forma, acreditamos que um texto literário é uma manifestação legítima e válida de uso da língua e que pode ser utilizado desde os níveis iniciais de ensino.

Neste trabalho adotamos a visão de JOUNI (2008) ao afirmar que “quando a aprendizagem ocorre dentro de um contexto institucional e artificial (como de uma aula), limitado a poucas horas y com poucas possibilidades de intercâmbio comunicativo com falantes nativos”, o texto literário pode ser uma ferramenta para complementar o ensino , potencializando os aspectos linguísticos comunicativos da língua meta.

Em seu texto, JOUNI apresenta os seguintes argumentos para a inserção de textos literários no ensino de línguas estrangeiras:

- Pode ser considerado um material autêntico, já que é escrito para nativos;
- É um *input* para o aprendizado das estruturas da língua-meta;
- É uma mostra da cultura da língua-meta;
- Pode ser suporte para a prática das quatro habilidades comunicativas;
- Seu uso em sala de aula cria uma situação pedagógica favorável;
- Assim como todo texto escrito, favorece a possibilidade de releitura, mesmo fora do ambiente de aprendizagem.

Desta maneira, neste trabalho, o texto literário será adotado como material autêntico e será trabalhado com *input* para o aprendizado bem como suporte para o desenvolvimento da competência comunicativa.

2.2 A compreensão leitora na aula de EL/E

De acordo com os Parâmetros Curriculares Nacionais, o primeiro foco de ensino de uma língua estrangeira no EFII deve ser a leitura, embora outras habilidades comunicativas possam ser trabalhadas se assim o contexto de ensino permitir.

Em termos gerais, pode-se afirmar que a leitura está presente na maioria das nossas atividades cotidianas e possibilita que o indivíduo tenha maior ou menor sucesso na realização das suas tarefas diárias, segundo o seu domínio.

Para MIÑANO LÓPEZ (2000), a leitura é uma atividade quase imprescindível, pois para se desenvolver efetivamente dentro de uma sociedade alfabetizada o sujeito deve saber ler e escrever. Assim, o ensino de línguas estrangeiras também deverá se ocupar desta aprendizagem, dado que seus estudantes também terão essas necessidades na língua meta.

Não se deve pensar, entretanto, que o processo de compreensão textual se resume à decodificação do texto. Ler é um processo que passa por três estágios: decodificar, compreender e interpretar. Para que o estudante chegue a este último é necessário que acione uma série de estratégias e mecanismos.

Transferida para o ensino de LE, a atividade de ler pode ser uma tarefa complexa, pois além de decodificar as palavras em um idioma do qual se tem pouco domínio, o leitor deverá ativar seus conhecimentos socioculturais. Segundo MAYOR (2000 *apud* ACQUARONI MUÑOZ, 2004: 943):

La lectura constituye una de las modalidades más complejas y esenciales de la actividad lingüística, en la que participan variables de muy diversa índole – cognitivas, lingüísticas, sociales, biológicas, (...) que interactúan de forma dinámica.

Assim, pode-se inferir que para o aprendiz de LE não estagnar no estágio da decodificação é necessário um processo consciente e guiado de ensino, através do qual ele possa acionar diferentes estratégias e seja capaz de compreender e interpretar também.

Dominar a leitura em LE é de grande valia, pois além de ser uma ferramenta imprescindível para a vida acadêmica, no ensino de idiomas a compreensão leitora pode ser o ponto de partida para a realização de diversas tarefas, como a instrução de um enunciado, a resolução de um problema, entre outros.

O tratamento dado à compreensão leitora dentro do ensino de LE, se relaciona diretamente com os métodos de ensino empregados. Segundo ACQUARONI MUÑOZ (*Ibid*: 948), somente a partir da década de 70 - com o advento do enfoque comunicativo- que a compreensão de textos recebe a importância que lhe compete:

La comprensión lectora empieza a considerarse como el resultado de la *interacción dinámica entre texto y lector*, que se desenvuelve en varios niveles cognitivos y cuyos procesamientos no se suceden en una progresión lineal y secuencial (Samuels y Kamil, 1984) sino que se van orientando simultáneamente tanto por los datos proporcionados por el texto, como por los esquemas de conocimiento previo - esquemas formales y esquemas de contenido (Carrell, Devine at al., 1988) aportados por el lector.

Uma vez que a compreensão leitora é o resultado dos dados fornecidos pelo texto com os conhecimentos trazidos pelo leitor, pode-se concluir que para um mesmo texto é

possível haver diferentes níveis de aproximação e de processamento. Desta forma, caberá ao professor propor atividades que valorizem o conhecimento prévio dos seus alunos a modo de tornar a leitura mais produtiva.

Para ACQUARONI MUÑOZ (*Ibid*) outro aspecto relevante a ser considerado é a escolha dos textos levados às aulas de língua estrangeira. O professor deve se perguntar, primeiramente, para que servirá o texto dentro do contexto de ensino e o que pretende com a atividade/ sequência didática. Se o objetivo de ensino são os conteúdos claramente linguísticos, como aprender o vocabulário ou estrutura gramatical, textos preparados para fins didáticos cumprem essa finalidade. Por outro lado, se o objetivo é desenvolver a habilidade interpretativa, textos autênticos seriam mais adequados.

Este projeto objetiva oferecer um curso que possibilite o aprimoramento da leitura e da interpretação de textos nas aulas de espanhol como língua estrangeira no EFII. Assim, a escolha de contos literários, aqui tomados como textos autênticos, bem como as atividades propostas busca contemplar os pressupostos teóricos aqui expostos.

2.3 A produção de texto na aula de EL/E

Do mesmo modo que acontece com o ato de ler, escrever é uma atividade elementar dentro de uma sociedade alfabetizada. São inúmeras as tarefas que se dão através de um texto escrito (estabelecer um contrato, enviar um email, preencher um formulário, etc.), portanto, indivíduo que não domina o código escrito tem seu campo de atuação limitado dentro de uma sociedade letrada.

Compor um texto escrito é muito mais que elencar uma série de palavras, é, sobretudo, organizá-las de modo que possam transmitir uma mensagem a alguém dentro de um contexto delimitado. Assim, escrever consiste em uma atividade que abrange além de aspectos sistêmicos o caráter sociointeracional da língua.

Quando pensamos em escrever em língua estrangeira, essa tarefa pode ser ainda mais árdua, já que o aprendiz vai se deparar com limitações linguísticas e, algumas vezes, composicionais. Muitos processos de composição em língua materna são utilizados para escrever em LE, porém, não se pode garantir que esses processos serão plenamente satisfatórios para a língua meta, portanto, faz-se necessário que as aulas de LE promovam momentos e atividades que favoreçam o desenvolvimento da produção escrita.

Escrever em língua estrangeira pode ter múltiplas funcionalidades dentro do processo de aprendizagem. Segundo JACK GOODY (1985 *apud* CASSANY i COMAS, 2000):

Escribir constituye una potente herramienta de apropiación de cualquier contenido y habilidad, mucho más allá de una destreza comunicativa que es objetivo de aprendizaje. Si no es posible dignamente en el mundo actual sin saber escribir cabe preguntarse si se puede aprender una L2 sin escribir

Como já foi dito anteriormente, escrever exige mais que conhecimentos linguísticos, exige adequação ao discurso e ao gênero de texto propostos. Desta maneira, o domínio do gênero textual almejado pode colaborar para a produção escrita. Em uma síntese sobre as ideias dos principais estudiosos sobre esse tema, CASSANY i COMAS (*Ibid*) define gênero por:

Grupo de textos que comparten unos mismo parámetros contextuales (propósito comunicativo, rol, y estatus del emisor y del receptor, tipo de interacción, ámbito social, etc.) reconocidos socialmente y unos mismos recursos y estructuras lingüísticas.

Quanto mais conhecimento o aluno tenha sobre o gênero em que irá escrever, maior suas chances de sucesso na execução da tarefa. Assim, dentro das aulas de LE, é recomendável que o aprendiz receba o *input* necessário para a sua composição, como por exemplo, ler modelos de textos, trabalhar o léxico específico do tema, entre outros.

Além de dominar o gênero textual, produzir um texto também requer planejamento, textualização e revisão. As práticas de ensino em LE devem, portanto, promover momentos para que essas etapas ocorram.

Outro aspecto que deve ser considerado é que a produção escrita não é, necessariamente, um ato solitário. De acordo com CASSANY i COMAS (*Ibid*):

En la vida real escribimos cooperativamente: planificamos nuestros textos al conversar con colegas, tomamos sus ideas sin pedir permiso, pedimos sus consejos para la revisión, etc. Escribir es mucho más que textualizar, como vimos, y es corriente que planifiquemos y revisemos nuestra composición con la ayuda de coautores y colectores anónimos. La investigación didáctica muestra que las tareas más efectivas para aprender a componer textos son las que involucran a dos o más alumnos escribiendo un mismo escrito o compartiendo sus ideas sobre el texto de cada uno

Neste sentido, as novas tecnologias aplicadas ao ensino têm colaborado significativamente para a realização de textos escritos colaborativamente. Nesta proposta de ensino, utilizaremos a *Wiki* da plataforma *Moodle* para que os alunos construam um conto policial em pequenos grupos. Ademais se fornecerão atividades planejamento e reescritura o texto, como se verá mais adiante.

3 APRESENTAÇÃO DO PROJETO DE ENSINO

O curso *Cuentos Policiacos en la Clase de E/LE* tem como objetivo fomentar o aprimoramento da compreensão leitora e da produção escrita na aula de espanhol através do Ensino a Distância simultâneo e complementar às aulas presenciais.

A partir da leitura de contos policiais e atividades diversificadas de vocabulário, análise do gênero, compreensão leitora e planejamento da produção escrita, pretende-se que os alunos sejam capazes de interpretar e produzir textos no gênero apresentado.

Público- alvo: esta proposta de ensino está dirigida a alunos do 8º. Ano do Ensino Fundamental II, de uma rede particular de ensino da cidade de São Paulo.

Objetivos gerais:

- ✓ Complementar as aulas presenciais de espanhol.
- ✓ Promover o aprendizado através de textos literários.
- ✓ Fomentar o desenvolvimento da competência linguística.

Objetivos específicos:

- ✓ Aprimorar a leitura e a interpretação de textos em língua espanhola.
- ✓ Desenvolver a produção de texto no gênero estudado.

Modalidade: semipresencial.

Duração: 7 semanas

Atividades do curso: o curso será composto por atividades de discussão nos fóruns, atividades de leitura (pré-leitura, leitura, e compreensão leitora), produção de texto e *feedback*.

Cronograma:

Semana 1: Fórum de apresentação, introdução ao tema: contos policiais e atividades de vocabulário.

Semana 2: Atividade com vídeo (*El asesino del perfume*, direção de Maldito Haragán), leitura do conto *La pieza ausente* (de Pablo de Santis), atividades de leitura e fórum de discussão sobre o gênero.

Semana 3: Leitura do conto *Nido de Avispas* (de Agatha Christie), atividades de leitura e produção de texto colaborativo na *Wiki*.

Semana 4: Leitura do conto *El crimen casi perfecto* (de Robert Arlt), atividades de leitura.

Semana 5: Trabalho em grupo na *Wiki* (planejamento e primeira versão da produção de texto), participação no fórum de dúvidas, se necessário.

Semana 6: Continuação do trabalho em grupo na *Wiki*, participação no fórum de dúvidas, se necessário.

Semana 7: Leitura e apreciação dos trabalhos dos colegas em sala de aula.

Avaliação: o processo de avaliação será feito através do feedback das atividades propostas na plataforma e da apresentação em sala de aula.

4 MANUAL DO PROFESSOR



Figura 1 Página de apresentação do curso

Professor, neste manual você encontrará as orientações para incluir o curso *Cuentos Policíacos en la Clase de E/LE* à sua prática docente. Inicialmente vamos apresentar algumas orientações sobre o uso da ferramenta *Moodle* e em seguida detalharemos a atividades propostas.

4.1 Orientações sobre o Moodle.

O *Moodle* é uma ferramenta que permite vários tipos de atividades através de diferentes recursos. Com o objetivo de familiarizá-lo melhor com a plataforma, detalharemos abaixo os ícones dos recursos utilizados neste curso.

Recursos oferecidos pelo Moodle	
 Cuestionario	Permite a elaboração de diferentes tipos de perguntas (por associação, respostas abertas, respostas curtas, múltipla escolha, etc.)

 Foro	Possibilita a interação assíncrona entre os participantes.
 Lección	Ferramenta que proporciona a apresentação de conteúdos e/ou exercícios através de várias páginas vinculadas entre si.
 Paquete SCORM	Recurso utilizado para acrescentar arquivos em formato <i>zip</i>
 Tarea	Ferramenta que possibilita a elaboração de um texto online por um único participante.
 Wiki	Ferramenta que possibilita a construção de textos colaborativos entre vários participantes.
 Archivo	Remete a arquivos de diferentes extensões acrescentados ao curso.
 Página	Direciona a uma página adicionada ao curso.
 URL	Vincula a recursos externos à plataforma

Tabela 1 Recursos do Moodle

Este curso está estruturado para 7 semanas, que já estão prontas e disponibilizadas no *Moodle*. Recomendamos, entretanto, que esses sete blocos de estudo não estejam visíveis para o aluno simultaneamente. A fim de evitar dificuldades na navegação e empecilhos para a realização das tarefas, é preferível ocultar as semanas subsequentes. Para tanto basta clicar no respectivo item, como mostra a Figura 2



Figura 2 Ocultar tema

Se preferir, o professor também poderá destacar a semana estudada no momento, como podemos observar na Figura 3



Figura 3 Marcar tema atual

No que se refere à atribuição de nota, todas as atividades deste curso realizadas dentro da plataforma, com exceção das que falaremos a seguir, estão configuradas para atribuição automática de notas.

Para ter acesso à nota de um participante, o professor deverá ir ao *Menu* localizado à esquerda no tópico *Ajustes*, em seguida clicar no ícone *Calificaciones*. Abrirá uma página com a relação dos alunos, tarefas programadas e as notas atribuídas.

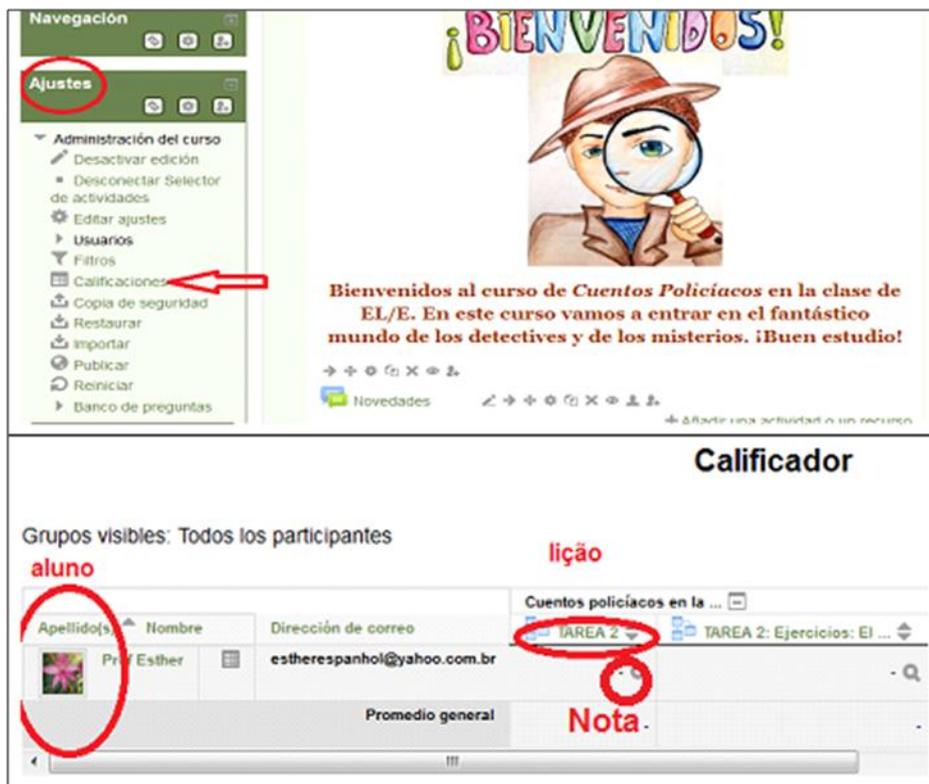


Figura 4 Nota do aluno.

Quando a atividade proposta exigir que o professor atribua nota manualmente, no nosso caso as *tareas* 3 e 5 da semana 4, o professor deverá ir até o relatório de atividades do aluno descrito acima, clicar sobre a atividade a ser avaliada e atribuir uma nota. Se desejar, também poderá acrescentar um *feedback*.

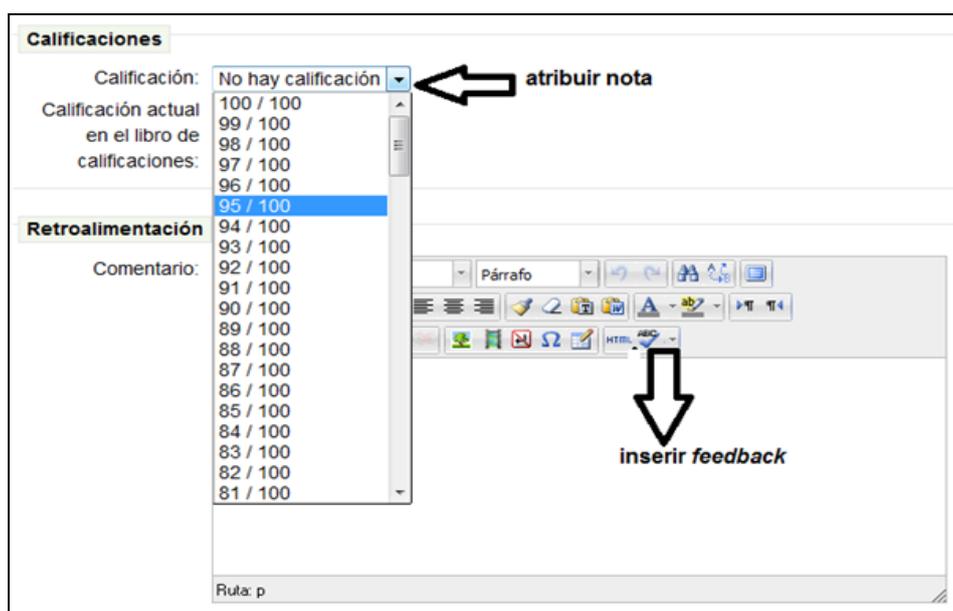


Figura 5 Atribuir nota manualmente

4.2 Atividades do curso

O curso *Cuentos Policíacos en la Clase de E/LE* está estruturado para 7 semanas consecutivas. Cada semana com um subtítulo, apresentação dos objetivos e desenho ilustrativo:

<p>SEMANA 1. Acercándose al tema</p> <p>En esta primera semana vamos a acercarnos a la temática, cuentos policíacos. Compartiremos con nuestros colegas lo que sabemos sobre este tipo de literatura y realizaremos actividades para que nos familiaricemos con el tema y con el vocabulario.</p> <p>No dejes de participar de todas las actividades propuestas y ¡diviértete!</p> 	<p>SEMANA 2 - Primeras lecturas</p> <p>En esta semana vamos a ver un video y a leer nuestro primer cuento policíaco. Después vamos a participar de un foro y averiguar qué sabemos sobre este género literario.</p> <p>¡Haz todas las actividades propuestas y buena lectura!</p>  <p>TAREA 1 Video: El asesino del perfume</p>
<p>SEMANA 3- Yo detective</p> <p>En esta semana vamos a leer un cuento de la famosa escritora italiana Agatha Christie y hacer reconocimientos en detectives! ¡Haz las actividades propuestas y buena investigación!</p> 	<p>SEMANA 4 ¡Vaya crimen!</p> <p>En esta semana vamos a leer el cuento <i>El crimen casi perfecto</i> del escritor argentino Robert Arlt. ¿Cómo sería un crimen casi perfecto? ¡Léela y descúbrela!</p> 
<p>SEMANA 5 Preparando nuestro cuento</p> <p>Ha llegado el gran momento y nos convertiremos en escritores de un cuento policíaco!</p>  <p>Vamos a crear nuestra historia del "CRIMEN PERFECTO"</p>	<p>SEMANA 6: Finalizando el texto</p> <p>Ya nos queda poco. En esta semana vamos a finalizar nuestra producción.</p> 
<p>SEMANA 7 De cara al público</p> <p>Esta es nuestra última semana de trabajo. Será el momento de presentarnos y recibir los aplausos.</p> 	

Figura 6 Semanas do curso.

Cada semana está estruturada por tarefas (*tasks*). Estas tarefas estão enumeradas na sequência que devem ser seguidas. Cabe dizer que empregamos o termo *tarea* como sinônimo de atividade, sem remeter à metodologia de *Enfoque por Tareas*.

A seguir, encontrará as tarefas distribuídas por semanas e seus objetivos.

4.2.1. Semana 1- *Acercándose al tema*

Para que um aprendiz chegue a produzir textos em língua estrangeira é recomendável oferecer-lhe o *input* linguístico necessário para que suas lacunas na língua meta não bloqueiem sua composição. Desta forma, é necessário propor atividades que desenvolvam o âmbito temático, o vocabulário e outros elementos necessários para o gênero desejado. (Cf. CASSANY i COMAS). Estas mesmas premissas podem ser transportadas para a compreensão leitora, ou seja, quanto mais o estudante estiver familiarizado com as características particulares (e aqui podemos incluir o vocabulário) do gênero em questão, melhor será a tarefa de ler. (Cf. ACQUARONI MUÑOZ).

Desta maneira, as atividades sugeridas nesta primeira semana pretendem, além da integração do grupo, gerar uma aproximação à temática dos contos policiais e o estudo do vocabulário recorrente neste gênero. Acreditamos que assim o aluno estará mais preparado para as semanas seguintes, nas quais serão propostas atividades de leitura e produção de texto.

Para esta semana foram desenhadas três tarefas.

TAREA 1 : A primeira atividade proposta é um fórum no qual os alunos farão uma pequena apresentação pessoal e deverão comentar o que conhecem sobre contos policiais. Esta dinâmica de apresentação é importante para que os estudantes comecem a interagir dentro da plataforma e para que o professor recolha dados sobre o conhecimento prévio dos alunos.

Para que os alunos acessem o fórum deverão ir ao *link* indicado e postar sua colaboração:



Figura 7 Acceso ao fórum

TAREA 2: Trata-se de uma atividade de ambientação, a partir da música *Mr Jones o pequeña semblanza con una familia tipo americana*, dos argentinos *Sui Generis*, os estudantes serão remetidos ao tema *crimenes*. Os alunos deverão escutá-la e responder a um questionário de múltipla escolha:



Figura 8 Semana 1- tarefa 2.

TAREA 3: Esta tarefa consiste na prática do vocabulário recorrente no gênero contos policíacos. Foram selecionadas dez palavras e suas definições para esta prática. Através do site *Quizlet* (<http://quizlet.com>) foram gerados quatro exercícios diferentes para o mesmo vocabulário. Nesta tarefa o aluno poderá escolher o tipo de exercício que deseja realizar ou fazer todos os exercícios propostos:

<p>TAREA 3: Aquí encontrarás algunos vocablos utilizados en cuentos policíacos. En la parte inferior derecha puedes elegir el tipo de ejercicio. ¡Diviértate!</p> <p>Cuentos policíacos - vocabulario Cards</p>  <p>Quizlet View this study set Choose a Study Mode</p>	<p><i>Flashcards:</i> o aluno lê o vocabulário estudado e sua definição. Se desejar, pode escutar a pronúncia da palavra estudada clicando no ícone correspondente. Para mudar o tipo de exercício bastará clicar no campo inferior direito indicado na figura.</p>
<p>TAREA 3: Aquí encontrarás algunos vocablos utilizados en cuentos policíacos. En la parte inferior derecha puedes elegir el tipo de ejercicio. ¡Diviértate!</p> <p>Cuentos policíacos - vocabulario Scatter</p> 	<p><i>Scatter:</i> Consiste em unir vocabulário a sua definição no menor tempo possível. Como se pode observar na figura, no lado superior direito o tempo de realização do exercício é cronometrado.</p>

<p>TAREA 3: Aquí encontrarás algunos vocablos utilizados en cuentos policíacos. En la parte inferior derecha puedes elegir el tipo de ejercicio. ¡Diviértate!</p> <p>Cuentos policíacos - vocabulario</p> <p>Learn</p> <p>Remaining 7</p> <p>Incorrect 0</p> <p>Correct 3</p> <p>persona cuya conducta inspira desconfianza Give Up</p> <p><input type="text"/> Answer</p> <p>i ó</p> <p>Quizlet View this study set Choose a Study Mode</p>	<p><i>Learn:</i> Neste exercício o aprendiz deverá escrever a palavra para a definição dada.</p>
<p>Cuentos policíacos - vocabulario</p> <p>Speller</p> <p>10%</p> <p>2/7</p> <p>Speak Term</p> <p>replay audio i ó</p> <p><input type="text"/> persona cuya conducta inspira desconfianza</p> <p>Quizlet View this study set Choose a Study Mode</p>	<p><i>Speller:</i> ao escolher esta página automaticamente o estudante escutará a palavra que deve escrever. Ao lado direito estará a definição do vocábulo que deverá ser escrito.</p>

Tabela 2 Semana 1 Atividades de vocabulário

4.2.2 Semana 2 - Primeras lecturas

As atividades de pré-leitura são importantes, pois além de ativar o conhecimento prévio do leitor o deixa mais preparado para o texto. Como já foi dito anteriormente, a leitura em LE deve ser um processo guiado e consciente (Cf. ACQUARONI MUÑOZ, *Ibid*) Portanto, nesta semana e nas duas semanas seguintes sempre apresentaremos uma atividade de pré-leitura e outra de compreensão leitora. Acreditamos que desta forma conseguiremos aprimorar a interpretação de texto nas aulas de EL/E.

Especificamente para a Semana 2, foi disponibilizado um curta-metragem *El asesino del perfume* (de Maldito Haragán). Pretende-se que após ver o vídeo e ler um conto, os aprendizes sejam capazes de extrair elementos formativos do gênero *cuentos policíacos*.

TAREA 1: Consiste em assistir um curta-metragem chamado *El asesino del perfume* (de Maldito Haragán)

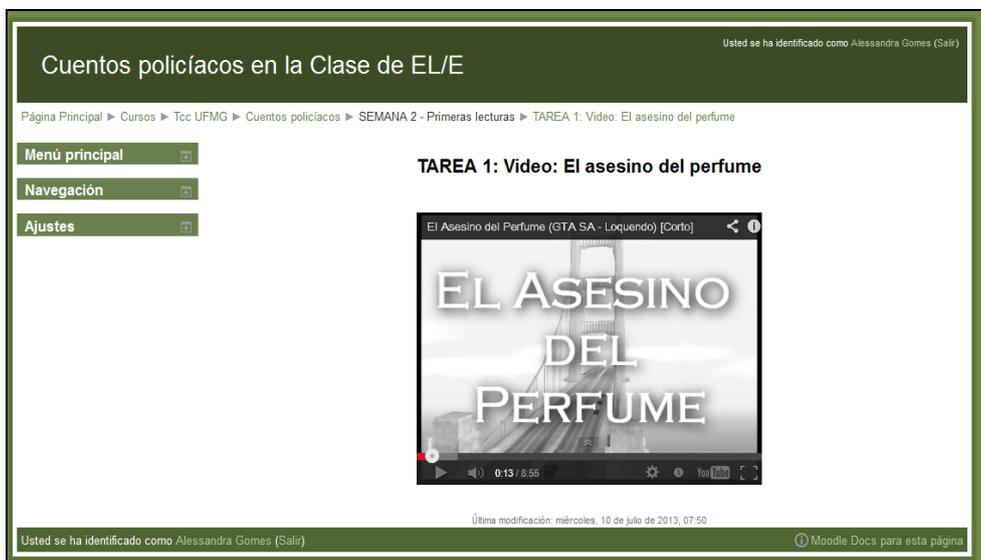


Figura 9 Semana 2- tarefa 1

TAREA 2: Depois de ver o vídeo os alunos farão um exercício de associação para extrair seus principais temas.

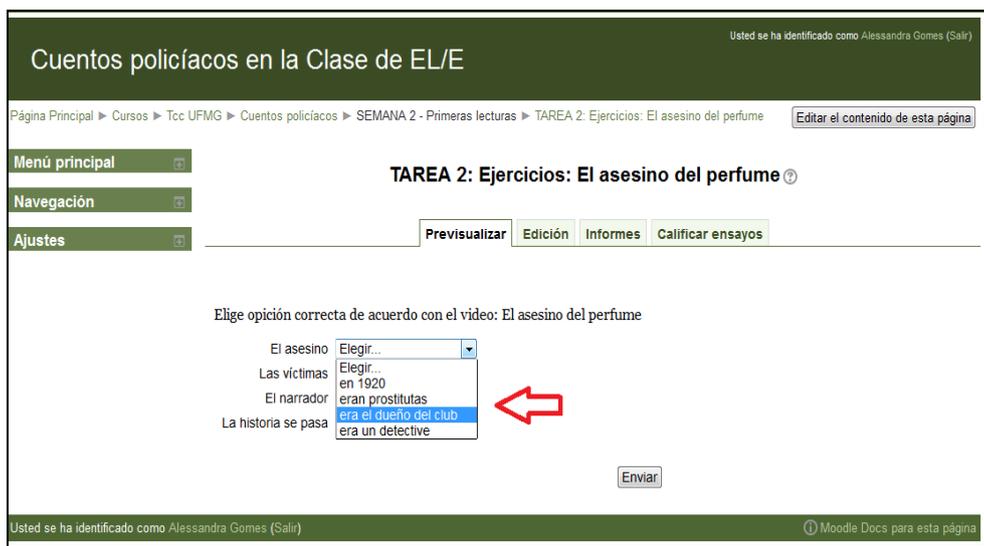


Figura 10 Semana 2- tarefa 2.

TAREA 3: Compõe-se de uma questionário de múltipla escolha, que servirá como atividade de pré-leitura e que antecipará alguns elementos do texto, como tema, narrador e conflito.

Cuentos policíacos en la Clase de EL/E

Usted se ha identificado como Alessandra Gomes (Salir)

Página Principal ▶ Cursos ▶ Tcc UFMG ▶ Cuentos policíacos ▶ SEMANA 2 - Primeras lecturas ▶ TAREA 3- Pre-lectura ▶ Vista previa

Navegación por el cuestionario

1 2 3 4

Terminar intento...

Comenzar una nueva previsualización

Menú principal

Navegación

Ajustes

Pregunta 1

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

Marcar pregunta

Editar pregunta

¿Qué elementos crees que encontrarás en el texto?
 Señala la alternativa correcta.

El tema central planteado por el texto será:

Seleccione una:

a. Una obra de teatro.

b. Un crimen

c. Los recuerdos de la infancia

Pregunta 2

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

Marcar pregunta

Editar pregunta

El narrador será:

Seleccione una:

a. La víctima

b. La persona que soluciona el misterio.

c. El criminal

Figura 11 Semana 2- tarefa 3.

TAREA 4: Leitura do conto *La pieza ausente*, de Pablo de Santis.

TAREA 5: Trata-se de um cloze (exercício de lacunas), elaborado na ferramenta *HotPotatoes*, que servirá para sistematizar as principais ideias do conto. O estudante deverá completar o texto com a palavra adequada e se necessário poderá clicar no ícone de ajuda, como mostra a seguinte figura:

Menú principal

Navegación

Ajustes

Cuento: La pieza ausente

Síntesis del cuento

Rellena los huecos con el vocabulario adecuado. Si necesitas ayuda, pulsa en [?] para

persona que investiga casos

Ok

En este cuento ocurre un [?] en el museo de rompecabezas. El narrador es llamado para ayudar al [?] a solucionar el misterio. La [?], Nicolás Fabbri, ha dejado una [?]: una pieza ausente en el rompecabezas. Entre los [?] está Montaldo, vicedirector del museo y enemigo de Nicolás Fabbri. Después pensar por algunos instantes el narrador dice que a los aficionados a rompecabezas, muchas veces, lo que les interesa no es lo que está escrito en la pieza, sino

Figura 12 Semana 2- tarefa 5.

TAREA 6: Após realizar todas as atividades da semana os alunos participarão de um fórum de discussão sobre o gênero *cuentos policíacos*. Acredita-se que eles já serão capazes de extrair os principais elementos formadores do gênero, como a temática, tipos de personagem e narrador.

4.2.3 Semana 3 - Yo detective

Nesta semana os alunos serão instigados a escrever um final para o trecho do conto lido. Trata-se da primeira produção de texto realizada neste curso. Entende-se que neste momento do curso, os estudantes já estarão familiarizados com a temática dos contos policiais e com seus elementos formadores.

Assim como na semana anterior, será oferecida uma atividade de pré-leitura para prepará-los para o texto.

TAREA 1: Trata-se de outro exercício realizado na ferramenta *HotPotatoes*, nele o aprendiz deverá arrastar o elemento da direita com o seu correspondente à esquerda. Espera-se que a partir desta atividade o estudante saiba o que é uma *avispa* e o *cianuro de potasio*, componentes chave do texto.

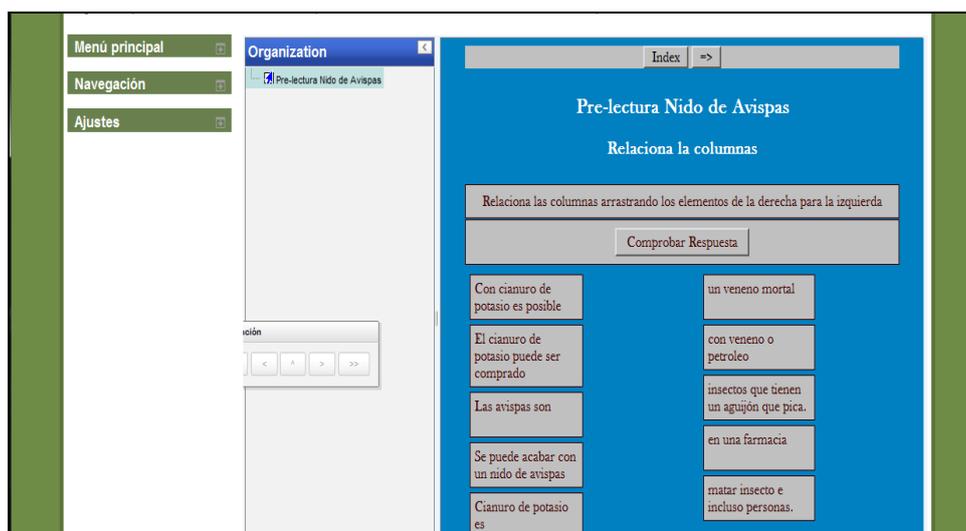


Figura 13 Semana3 – tarefa 1.

TAREA 2: Leitura do conto *Nido de Avispas*, de Agatha Christie.

TAREA 3: Os alunos participarão de uma *Wiki* para criar um final do conto lindo. A proposta de elaboração do um texto colaborativo entre todos os integrantes do curso, além de promover a interação e a cooperação, permitirá a introdução da produção escrita de maneira lúdica e motivadora.

TAREA 3: Después de leer el trecho del cuento *Nido de Avispas*, podéis hacer algunas suposiciones sobre su fin.

Todos juntos vamos a crear en la wiki «¿Y qué pasó?» un final para esta historia.

Muchas cabezas piensan mejor que una, ¿no es cierto?

Atención a las reglas:

- debes seguir la historia desde el punto que el compañero paró, sin borrar nada de lo que ya se ha escrito;
- deja que todos compañeros aporten elementos nuevos, o sea, solo pondremos un punto final cuando todos hayan escrito;
- Tu texto debe ser coherente, no verdadera, así que ¡parte las pías y alas a la imaginación!

¿Y qué pasó? ←

Nido de Avispas- Final

Cuentos policíacos en la Clase de EL/E Ústed se ha identificado como Alejandra Gomez [Salir]

Página Principal ► Cursos ► Top CFMG ► Cuentos policíacos ► SEMANA 3 ► Yo detective ► ¿Y qué pasó? ► Nido de Avispas- final ► Ver [Búsqueda]

Ménu principal [Ver] [Editar] [Comentarios] [Historia] [Mapa] [Ficheros] [Administración]

En esta wiki, vamos a crear, todos juntos, un final para el cuento de *Nido de Avispas*. Sé creativo y continúa la historia.

Grupos estables: Todos los participantes Ver lista imprimible

Nido de Avispas-final

Repentinamente alarmado, Poirot apresuró el paso, como si un acero sentido lo punzase sobre el tórax. De pronto, se abrió la puerta de la oficina y Clouseau Longson, presuroso, salió e lo correteó. Su sobresalto fue grande al ver a Poirot.

„Hola, Poirot. No esperaba verte por aquí. - dijo Longson“

Marcas: Ústed se ha identificado como Alejandra Gomez [Salir] [Navegar] [Derechos para esta página]

Figura 14 Semana3 - tarefa 3.

4.2.4 Semana 4 - ¡Vaya crimen!

Nesta semana será apresentado o último conto deste curso, *El crimen casi perfecto*, de Robert Arlt. A leitura do conto foi dividida em três partes, cada parte tem um exercício correspondente. Acreditamos que segmentar o texto facilitaria a compreensão leitora, pois este texto é extenso e apresenta um grau de dificuldade maior em relação aos textos anteriores.

SEMANA 4 ¡Vaya crimen!

En esta semana vamos a leer el cuento *El crimen casi perfecto* del escritor argentino Robert Arlt. ¿Cómo sería un crimen casi perfecto? ¡Léelo y descúbralo!



- TAREA 1 Prelectura El crimen casi perfecto
- TAREA 2 Lectura: El crimen casi perfecto- Primera parte
- TAREA 3 Interpretación- primera parte
- TAREA 4 Lectura El crimen casi perfecto - Segunda Parte
- TAREA 5 Interpretación- Segunda Parte
- TAREA 6 Lectura El crimen casi Perfecto- Tercera Parte
- TAREA 7 Interpretación Tercera parte

Figura 15 Semana 4- División do texto.

TAREA 1: Como pré-leitura deste conto foi elaborado um exercício no qual o aluno terá que ordenar um pequeno texto. Ao final do exercício o aluno encontrará o argumento do conto que vai ler.

Como já foi dito anteriormente, é importante preparar o estudante para a leitura, quanto mais dados ele saiba do texto que vai a ler, melhor será sua atividade de compreensão.

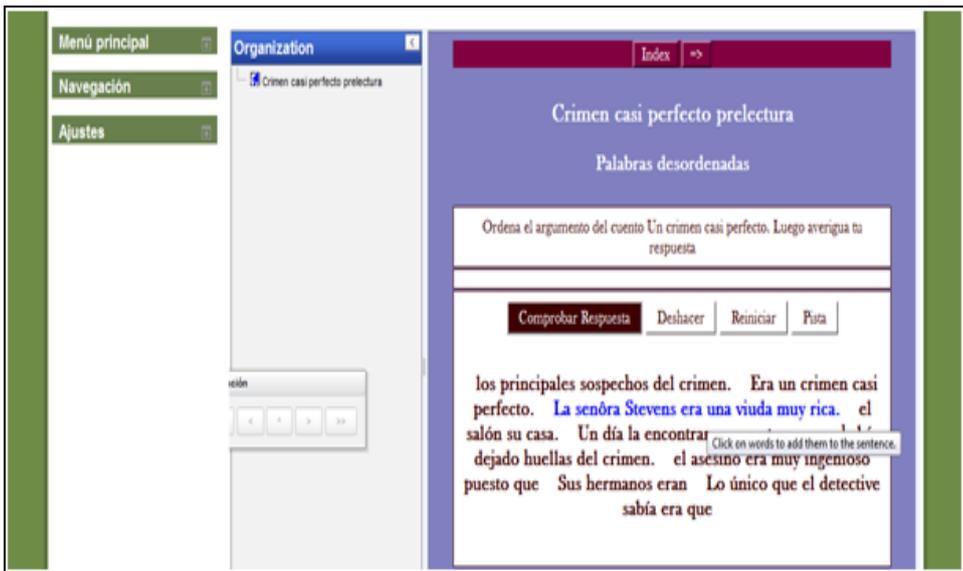


Figura 16 Semana 4 - tarefa 1.

TAREA 2: *Leitura da primeira parte do conto*

TAREA 3: Para praticar a compreensão leitora da primeira parte do conto, foi elaborado um questionário de perguntas abertas.

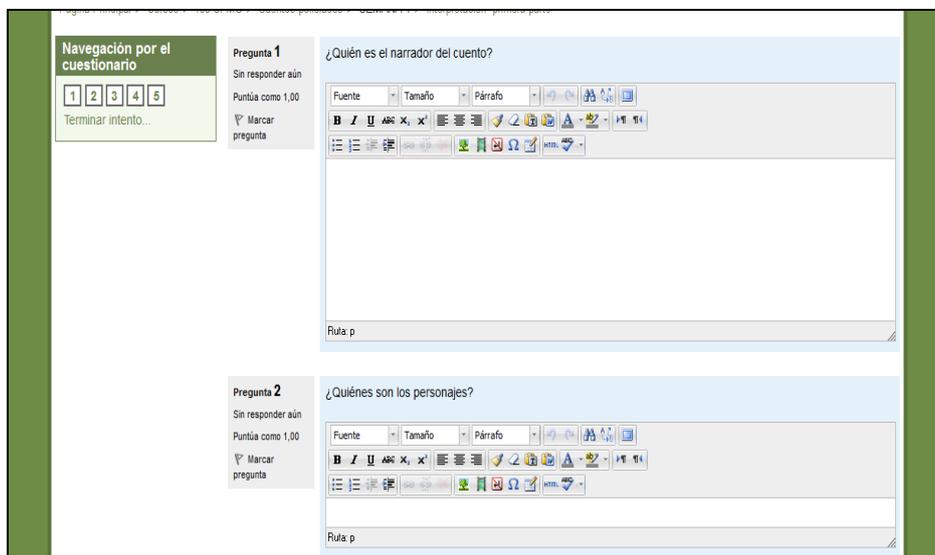


Figura 17 Semana 4 - tarefa 3

TAREA 4: *Leitura da segunda parte do conto*

TAREA 5: Nesta atividade, através do recurso *Tarea*, o aluno deverá elaborar um pequeno resumo da segunda parte do texto. Entendemos aqui o resumo como uma atividade de leitura compreensiva (Cf. CASSANY i COMAS), isto é, um exercício de identificação das ideias principais.

The screenshot shows a Moodle course page titled "Cuentos policíacos en la Clase de E/LE". The breadcrumb trail is: Página Principal > Mis cursos > Tcc UFMG > Cuentos policíacos > SEMANA 4 > Interpretación- Segunda Parte > Ver mi entrega > Editar mi entrega. The page features a "Menú principal" sidebar with a "BIENVENIDA" graphic and a welcome message: "Bienvenidos al curso de Cuentos policíacos en español. En este curso vamos a entrar en el fantástico mundo de los detectives y de los misterios. ¡Buen estudio!". The main content area displays a task assignment with the instruction: "Escribe un pequeño resumen de la segunda parte del cuento". The task is available from July 11, 2013, 14:30, and is due on July 18, 2013, 14:30. Below the task details is a rich text editor for the submission, with a "Guardar cambios" button and a note: "En este formulario hay campos obligatorios *".

Figura 18 Semana 4 - tarea 5.

TAREA 6: Leitura da terceira parte do conto.

TAREA 7: Esta atividade consiste escolher a opção correta de acordo com os fatos lidos na terceira parte do conto.

The screenshot shows a Moodle course page titled "Cuentos policíacos en la Clase de E/LE". The breadcrumb trail is: Página Principal > Cursos > Tcc UFMG > Cuentos policíacos > SEMANA 4 > Interpretación Tercera parte. The page features a "Menú principal" sidebar with "Menú principal", "Navegación", and "Ajustes" options. The main content area displays a matching exercise titled "Relaciona la columnas" with the instruction: "Relaciona las columnas arrastrando los elementos de la derecha para la izquierda". The exercise consists of two columns of text. The left column contains the following sentences: "La víctima puso el hielo envenenado", "Mientras miraba el vaso de whisky", "El doctor Pablo", "Cuando el doctor Pablo vio la policía llegar", "El detective creía que el asesino", "El asesino había puesto", "Entonces decidió ir a un bar", and "El detective". The right column contains the following options: "???", "???", "se murió de un síncope", "no conseguía entender lo que había pasado.", "había arreglado la heladera de la víctima", "tuvo una idea", "el veneno en el deposito del congelador", "y pidió un vaso de whisky.", "era uno de los hermanos.", "en su vaso de whisky", and "???". A "Comprobar Respuesta" button is located at the top and bottom of the exercise area.

Figura 19 Semana 4 - tarea 7.

4.2.5 Semana 5 - Preparando nuestro cuento

A tarefa de escrever é composta por três momentos: planejamento, textualização e revisão. É importante organizá-la em fases que permitam trabalhar os diferentes processos da composição. (Cf. CASSANY i COMAS). Na semana 5 trabalharemos o planejamento e a textualização.

TAREA 1: A primeira tarefa será planejar um conto policial. Para tanto, foram feitas algumas perguntas que servirão de roteiro para a produção textual, como podemos ver:

TAREA 1: Las parejas o tríos deberán acceder a la wiki del grupo correspondiente y contestar a las preguntas:

¿Qué ocurrió? (secuestro, asesinato, robo, etc)
¿Dónde ocurrió?
¿Cuándo ocurrió?
¿Cómo ocurrió?
¿Quién era el criminal/ los criminales?
¿Quién es la víctima/ las víctimas?
¿Quién solucionó el conflicto? (policía, detective, etc)
¿Había testigos? ¿Quiénes?

Figura 20 Semana 5 - tarefa 1.

TAREA 2: A segunda atividade da semana será a textualização, ou seja, a elaboração do texto escrito.

A ferramenta utilizada para o planejamento e a produção do texto será a *Wiki*, já que esta permite a elaboração de um texto coletivo. Estudos na área de didática apontam que as tarefas mais efetivas para compor textos são aquelas que envolvem dois ou mais alunos escrevendo o mesmo texto ou compartilhando ideias sobre o texto de cada um. (Cf. CASSANY i COMAS 2004). Para esta atividade preferimos que os alunos sejam divididos em pequenos grupos (sugerimos duplas ou trios para que todos participem ativamente) e que construam um único texto na *Wiki* correspondente ao grupo.

Ainda de acordo CASSANY i COMAS é importante fornecer um material de apoio para a elaboração de textos em LE. Assim, foram disponibilizados dois links, o primeiro

para um dicionário da *Real Academia Española* (dicionário monolíngue em espanhol) e o segundo para um dicionário bilíngue *WordReference* (português- espanhol), que poderão auxiliá-los na sua atividade.

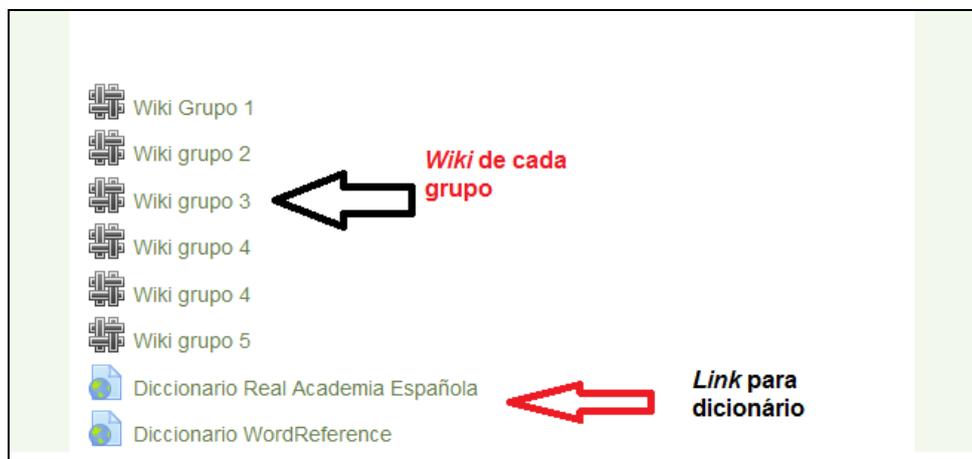


Figura 21 Semana 5 - tarefa 2.

4.2.6 Semana 6 - Finalizando el texto

A semana 6 foi programada para a conclusão do trabalho começado na semana anterior. É o momento da revisão, já mencionada.

Tarea: Depois do *feedback* dado pelo professor, os alunos deverão continuar a produção de texto iniciada na semana 5. Se houver necessidade poderão acessar o fórum *Dudas* e sanar as dificuldades com o professor e demais colegas.

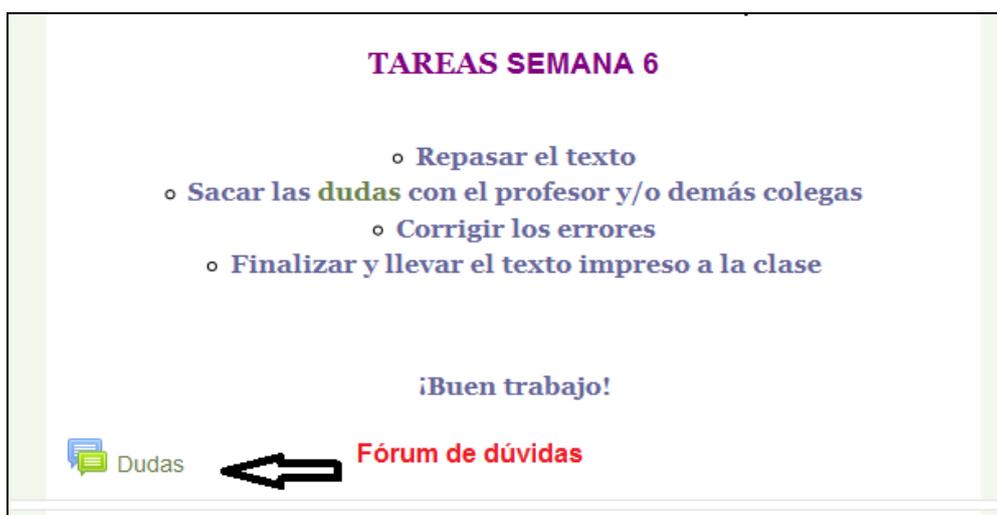


Figura 22 Semana 6 - tarefa única.

4.2.7 Semana 7 - De cara al público

Esta é a semana de fechamento do curso, não há nenhuma atividade dentro da plataforma.

Tarea: Este é o momento que os alunos levarão o texto para a sala de aula e o apresentarão para os demais colegas. É importante motivá-los para a leitura em voz alta na sala de aula, pois além de ser um momento de reconhecimento do trabalho realizado poderá servir de pontapé para um futuro trabalho de oralidade.

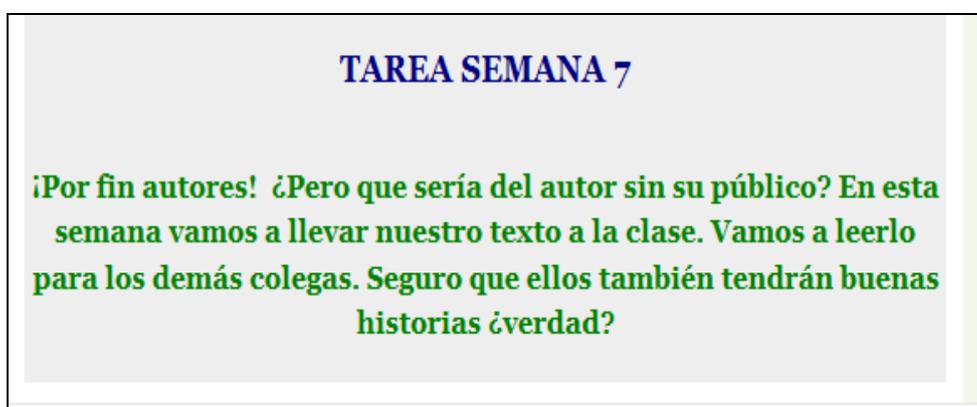


Figura 23 Semana 7 - tarefa única.

Sugestões de ampliação: esta proposta de ensino visa o aprimoramento da produção leitora e da produção do texto escrito na aula de EL/E. Porém, se o professor desejar ele poderá ampliá-la com o desenvolvimento da oralidade.

Seria interessante pedir aos alunos que produzissem como produto final um vídeo, como *El asesino del perfume*, ou ainda *podcasts*. Tais propostas exigiriam o trabalho prévio com as ferramentas necessárias para a sua realização. Por outro lado, poderiam trazer a possibilidade de trabalhar questões relativas à oralidade dentro das aulas de EL/E.

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Objetivando complementar as aulas de uma grupo de aluno do 8.Ano do Ensino Fundamental II de um colégio particular da cidade de São Paulo, este trabalho apresentou um proposta didática de ensino EaD simultâneo às aulas presenciais.

Nosso objetivo principal é o aprimoramento da compreensão leitora e da produção escrita em LE/E, através de uma proposta que concebe a língua e a aquisição de línguas estrangeiras como uma resultado de um processo sociointeracionista.

A proposta oferece um modelo de trabalho com contos policiais dentro da plataforma *Moodle*. Esta plataforma foi escolhida por ser gratuita, já utilizada dentro da instituição onde este projeto será implementado, e por permitir a interação entre os participantes. Acreditamos que o *Moodle* servirá como uma extensão da sala de aula.

A escolha do gênero contos policiais se deu porque acreditamos que como *input* linguístico tem grande potencial em despertar o interesse e a motivação entre o público adolescente.

Partindo de uma fundamentação teórica, elaboramos uma proposta de ensino e a detalhamos no Manual do Professor.

Embora nosso público-alvo e nossos objetivos didáticos estejam bem delimitados acreditamos que esta proposta poderá ser trabalhada em outras instituições e ampliada para o desenvolvimento de outras habilidades linguísticas.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ACQUARONI MUÑOZ, Rosana. La comprensión lectora. In: VV.AA. *Vademécum para la Formación de Profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 2004.

BRASIL. MEC/SEB. Parâmetros curriculares nacionais: terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira. Brasília: MEC, 1998. Disponível em http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/pcn_estrangeira.pdf. Acesso em 01 de julho de 2013.

Brasil. MEC/SEB. LDB (Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional), Lei n. 9 394, de 20 de dezembro de 1996. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/L9394.htm . Acesso em 6 de julho de 2013.

CASSANY i COMAS, Daniel. La expresión escrita In: VV.AA. *Vademécum para la Formación de Profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 2004.

DOUGHTY, Catherine. La negociación del entorno lingüístico de la L2. In: MUÑOZ, Carmen (ed.) *Segundas Lenguas Adquisición en el aula*. Barcelona: Ariel, 2000.

JOUINI, Khemais. El texto literario en la clase de español como lengua extranjera: propuestas, modelos de uso. *Íkala*, vol. 13, n. 20, p. 121-159, jul-dez, 2008. Disponível em: <http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v13n20/v13n20a5.pdf>. Acesso em 08 de julho de 2013.

LIBERALI, Fernanda Coelho. *O papel do coordenador no processo reflexivo do professor*. Disponível em: http://www.pucsp.br/pos/lael/lael-inf/teses/dissertacao_fernanda_liberali.pdf. Acesso em 15 junho de 2013.

MIÑANO LÓPEZ, Julia. Estrategias de lectura: propuestas prácticas para la aula de E/LE. In: *El desarrollo de la comprensión lectora en el aula de español como lengua extranjera*. SGEL 2000

LISTA DE ILUSTRAÇÕES

FIGURA 1 - Página de apresentação do curso.....	11
FIGURA 2 - Ocultar tema.....	13
FIGURA 3 - Marcar tema atual.....	13
FIGURA 4 - Nota do aluno.....	14
FIGURA 5 - Atribuir nota manualmente.....	14
FIGURA 6 - Semanas do curso.....	15
FIGURA 7 - Acesso ao fórum.....	17
FIGURA 8 - Semana 1- tarefa 2.....	17
FIGURA 9 - Semana 2- tarefa 1.....	20
FIGURA 10 - Semana 2- tarefa 2.....	20
FIGURA 11 - Semana 2- tarefa 3.....	21
FIGURA 12 - Semana 2- tarefa 5.....	21
FIGURA 13 - Semana3 – tarefa 1.....	22
FIGURA 14 - Semana3 - tarefa 3.....	23
FIGURA 15 - Semana 4- Divisão do texto.....	24
FIGURA 16 - Semana 4 - tarefa 1.....	24
FIGURA 17 - Semana 4 - tarefa 1. Semana 4 - tarefa 3.....	25
FIGURA 18 - Semana 4 - tarefa 5.....	26
FIGURA 19 - Semana 4 - tarefa 7.....	26
FIGURA 20 - Semana 5 - tarefa 1.....	27
FIGURA 21 - Semana 5 - tarefa 2.....	28
FIGURA 22 - Semana 6 - tarefa única.....	28
FIGURA 23 - Semana 7 - tarefa única.....	29

LISTA DE TABELAS

TABELA 1 - Recursos do Moodle	12
TABELA 2 - Semana 1 Atividades de vocabulário	19